COLORKINETICS

**vaya** series



## Vaya Cove Color
RGB

# Installation Instructions

**INSTRUCTIONS D'INSTALLATION INSTRUCCIONES DE INSTALACIÓN**
**ISTRUZIONI PER L'INSTALLAZIONE INSTALLATIE-INSTRUCTIES**
**INSTALLATIONSANWEISUNGEN** インストール手順 安装指示

Must be installed by a qualified electrician in accordance with all national and local electrical and construction codes and regulations.

Doit être installé par un électricien qualifié conformément aux codes et réglementations électriques nationaux et locaux du bâtiment.

La instalación debe realizarla un electricista calificado siguiendo todos los códigos y normativas eléctricas y de construcción, tanto nacionales como locales.

Devono essere installati da un elettricista qualificato in conformità con le norme locali e nazionali vigenti in materia di costruzioni edilizie e installazione di impianti elettrici.

Moet door een gekwalificeerd elektricien overeenkomstig alle nationale en lokale elektrische verordeningen worden geïnstalleerd.

Muss von einem geprüften Elektriker in Übereinstimmung mit allen nationalen und örtlichen elektrischen Codes und Regelungen installiert werden.

国または地域の建築コードおよび規制にすべて従い、資格のある電気技師が設置してください。

必须根据所有国家和地方的电气和施工准则及规范，由符合资格的电工进行安装

c UL us LISTED | CE | FC | max 40°C | IEC 60598 | F | III | IP20

Before installing this product, please visit the product page at www.colorkinetics.com for the latest version of the installation instructions. Due to continuous improvements and innovations, installation instructions may change without notice.

Avant de procéder à l'installation de ce produit, veuillez consulter la page Web du produit à l'adresse www.colorkinetics.com pour obtenir les instructions de montage les plus récentes. En raison des améliorations et innovations sans cesse entreprises, les instructions de montage peuvent être modifiées sans préavis.

Antes de instalar este producto, visite la página del producto en www.colorkinetics.com para consultar la última versión de las instrucciones de instalación. Debido a las continuas mejoras e innovaciones, las instrucciones de instalación pueden cambiar sin previo aviso.

Prima di installare il prodotto, visitare la pagina relativa all'indirizzo www.colorkinetics.com per la versione più recente delle istruzioni d'installazione. Grazie ai miglioramenti e alle innovazioni continue, le istruzioni sono soggette a modifiche senza preavviso.

Ga voordat u dit product installeert, eerst naar de productpagina op www.colorkinetics.com voor de meeste recente versie van de installatie-instructies. Vanwege voortdurende verbeteringen en innovaties kunnen de installatie-instructies zonder bericht gewijzigd worden.

Besuchen Sie vor der Installation des Produkts bitte die Produktseite unter www.colorkinetics.com, um die aktuellen Installationsanweisungen herunterzuladen. Aufgrund kontinuierlicher Verbesserungen und Innovationen können die Installationsanweisungen ohne Vorankündigung geändert werden.

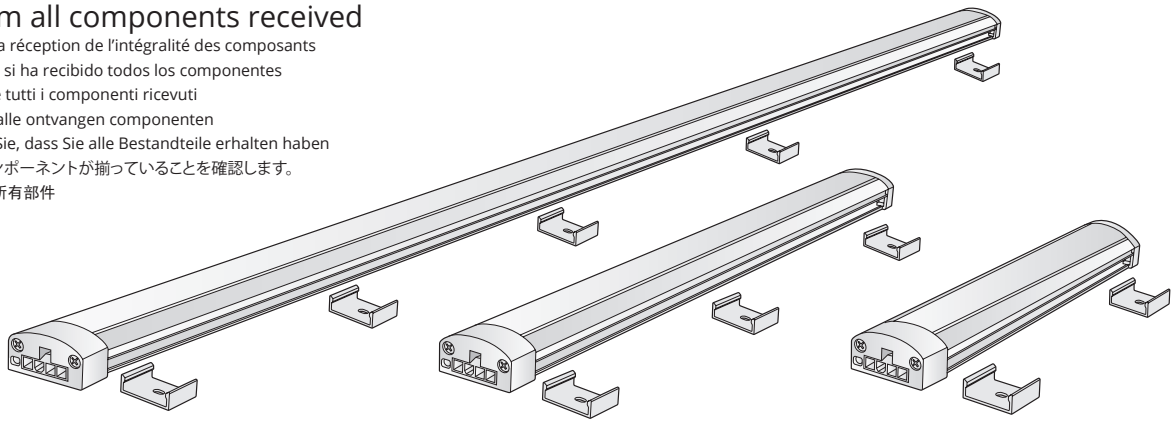
この製品を設置する前に、www.colorkinetics.com の製品ページにアクセスして、最新の設置手順を確認してください。改善・改良を継続的に行っているため、取り付け手順が予告なく変更されることがあります。

安装该产品之前，请先访问产品页面 www.colorkinetics.com 以获取最新版的安装说明。由于在不断地改进和创新，安装说明可能会有所改动，恕不另行通知。

PUB-000287-00 (R02) 11 December 2018

## 1 Confirm all components received

Confirmez la réception de l'intégralité des composants
Compruebe si ha recibido todos los componentes
Confermare tutti i componenti ricevuti
Controleer alle ontvangen componenten
Bestätigen Sie, dass Sie alle Bestandteile erhalten haben
すべてのコンポーネントが揃っていることを確認します。
确认收到了所有部件



1.16 m (45.7 in) 0.59 m (23 in) 0.3 m (11.8 in)

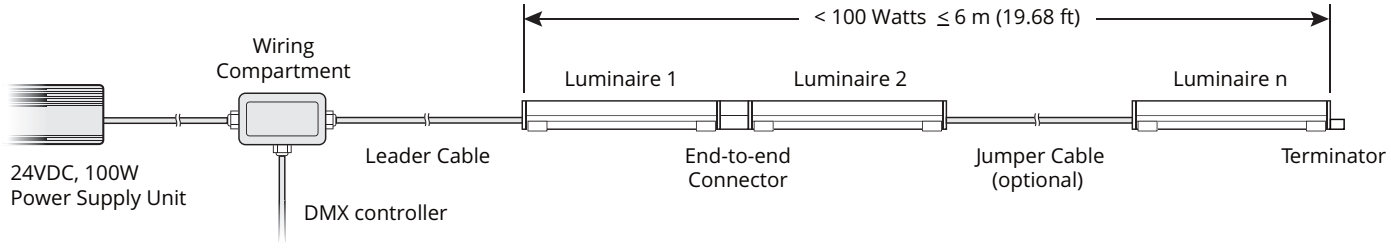
**Important Surge Protection Requirement: www.colorkinetics.com/KB/surge-protection**

## 2 Verify the electrical plan and all necessary surge protection requirements.

Vérifiez le plan électrique et toutes les exigences de protection contre les surtensions nécessaires.
Verifique el plan eléctrico y todos los requisitos necesarios de protección contra sobretensiones.
Verificare il piano elettrico e tutti i requisiti necessari per la protezione dalle sovratensioni.
Controleer het elektrische plan en alle noodzakelijke overspanningsbeveiliging eisen.
ÜberPrüfen Sie den elektrischen Plan und alle notwendigen Überspannungsschutz Anforderungen.
電気的計画と必要なすべてのサージ保護要件を確認します。
验证电气计划和所有必要的浪涌保护要求。

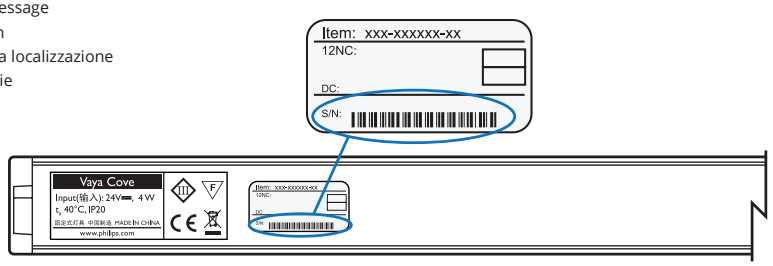
### Limit total power of all interconnected luminaires to <100W

Limitez la puissance totale de tous les luminaires interconnectés à <100 W Limitar la potencia total de todas las luminarias interconectadas a <100 W
Limitare la potenza totale di tutti gli apparecchi interconnessi a <100 W Beperk het totale vermogen van alle onderling verbonden armaturen tot <100 W
Begrenzen Sie die Leistung aller angeschlossenen Fassungen auf <100 W 相互接続されているすべての付属品の総電力を最大 100W に制限
将所有互相连接的固定装置的总功率限制在小于 100W




## 3 Record location and serial number of each luminaire for addressing

Enregistrez l'emplacement et le numéro de série de chaque appareil pour l'adressage
Anote la posición y el número de serie de cada lámparas para su programación
Registrare la posizione e il numero seriale di ogni gruppo di illuminazione per la localizzazione
Noteer plaats en serienummer van elk onderdeel, dit ten behoeve van installatie
Ort und Seriennummer jedes Beleuchtungskörpers zur Adressierung notieren
各フィクスチャの場所とシリアル番号を書き留めます
记下各灯具的位置和序列号，以便查询




## 4 Make sure power is OFF

Assurez-vous que l'alimentation est coupée Asegúrese de que la alimentación eléctrica esté desconectada Assicurarsi che l'alimentazione sia disattivata
Zorg dat de voeding is uitgeschakeld Vergewissern Sie sich, dass die Stromzufuhr ABGESCHALTET ist
電源が OFF であることを確認します 确保电源关闭

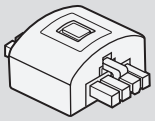
## 6 Connect additional luminaires

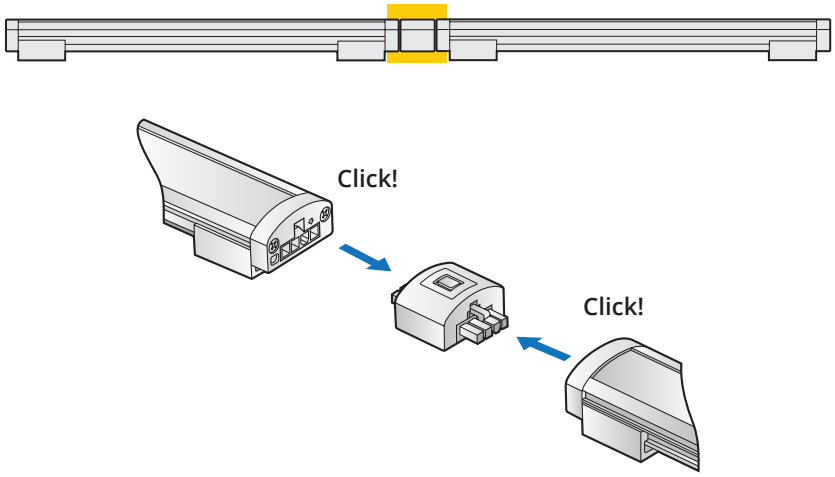
Branchez les appareils d'éclairage supplémentaires  Conecte las lámparas adicionales  Collegare gli altri gruppi di illuminazione  Sluit extra armaturen aan
Schließen Sie weitere Beleuchtungskörper an  他のフィクスチャを接続します  连接其它灯具

### End-to-end connector

Connecteur bout à bout
Conector de extremo a extremo
Connettore end-to-end
Kop-staartkoppelaar
End-to-End-Anschluss
エンドツーエンド コネクタ
端对端连接器

End-to end connector
24 mm (1 in)

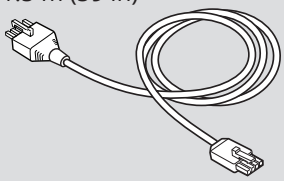


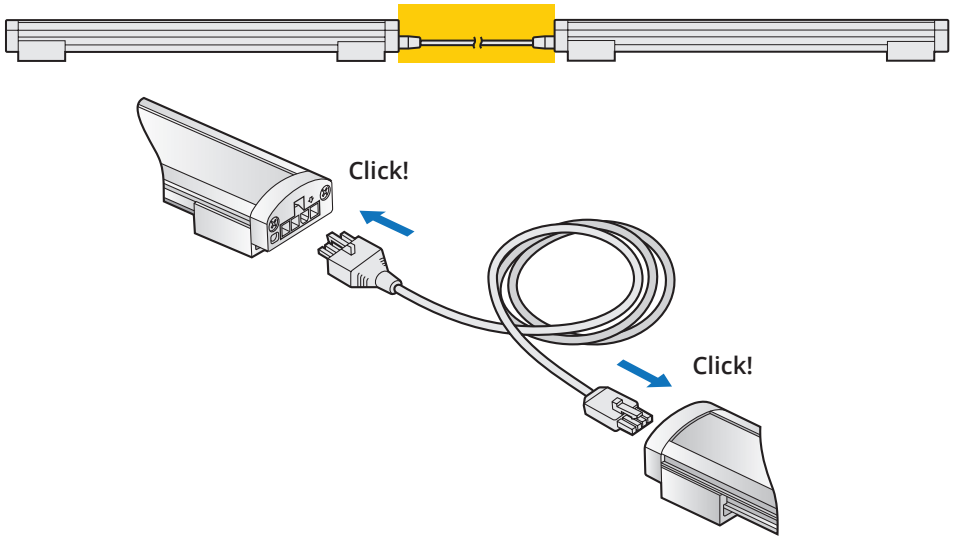



### Data/power jumper cable

Connectez le câble conducteur
Conectar el cable guía
Connettere il cavo principale
Sluit de hoofdaansluitkabel aan
Leitkabel anschließen
リーダーケーブルの接続
连接主电缆

Data/power jumper cable
0.3 m (12 in)
1.5 m (59 in)

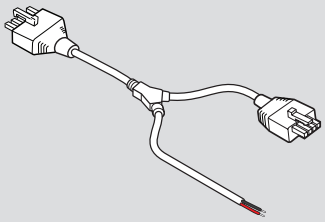


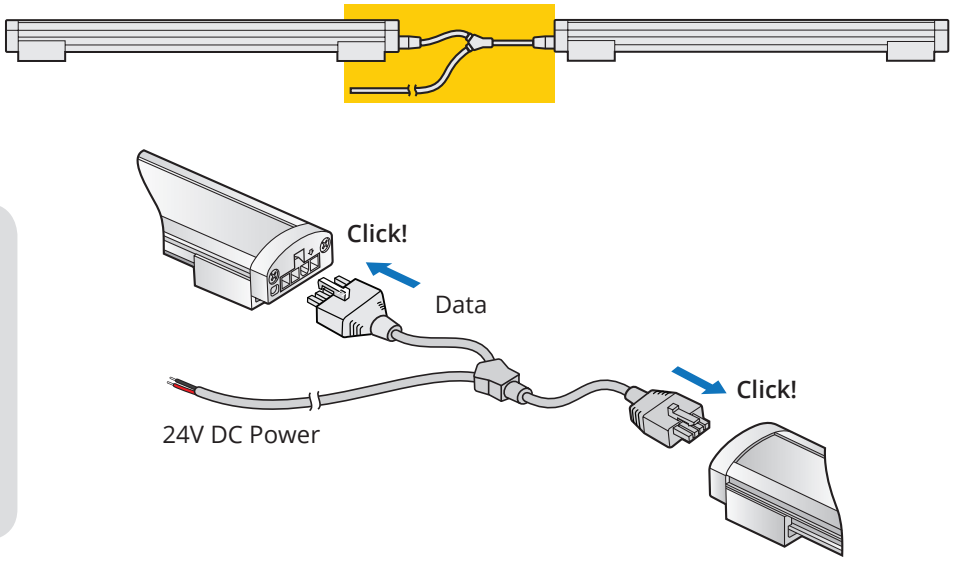



### "Y" Data/power cable

Données « Y » / Câble électrique
Cable de datos/alimentación en "Y"
Cavo alimentazione/dati "Y"
"Y" data/voedingskabel
„Y"-Daten-/Netzkabel
"Y" データ/電源ケーブル
"Y" 型数据/电源线缆

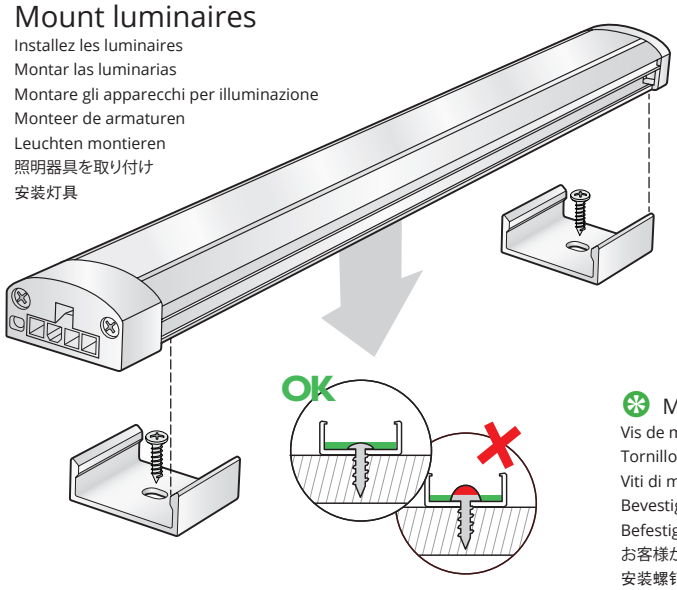
"Y" Data/power cable
0.3 m (12 in) Data + 8 m (25 ft) Power

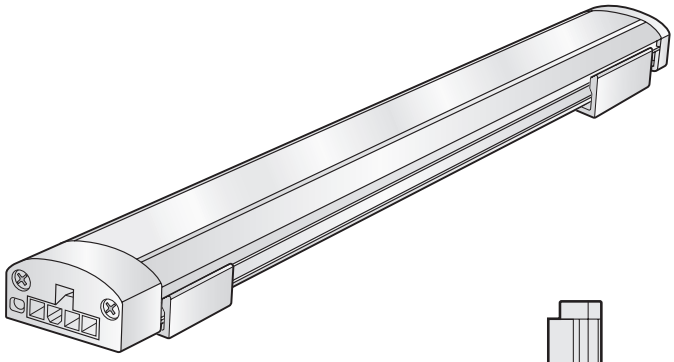




## 5 Mount luminaires

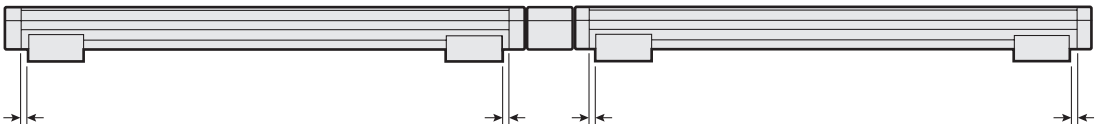
Installez les luminaires
Montar las luminarias
Montare gli apparecchi per illuminazione
Monteer de armaturen
Leuchten montieren
照明器具を取り付け
安装灯具



### Mounting screws customer supplied (M4)

Vis de montage fournies par le client (M4)
Tornillos de montaje suministrados por el cliente (M4)
Viti di montaggio fornite dal cliente (M4)
Bevestigingsschroeven niet meegeleverd (M4)
Befestigungsschrauben kundenseitig zu liefern (M4)
お客様が用意したネジを取り付ける (M4)
安装螺钉由客户提供（M4）

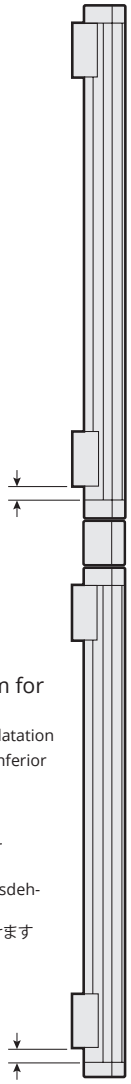


### Horizontal mounting position

Position de montage horizontale
Posición de montaje horizontal
Posizione di montaggio orizzontale
Horizontale montagepositie
Horizontale Montagestellung
水平取り付け位置
水平安装位置

### Vertical mounting position

Position de montage verticale
Posición de montaje vertical
Posizione di montaggio verticale
Verticale montagepositie
Vertikale Montagestellung
垂直取り付け位置
垂直安装位置



### Install brackets with 3.5 mm (.137 in) space at both ends for heat expansion

Installez les crosses en laissant 3,5 mm (0,137 pouce) à chaque extrémité en cas de dilatation
Instalar soportes dejando 3,5 mm (0,137 pulgadas) de espacio en ambos extremos para dilatación térmica
Installare le staffe lasciando uno spazio di 3,5 mm (0,137") in corrispondenza di entrambe le estremità per la dilatazione termica
Installeer beugels met aan beide zijden 3,5 mm ruimte om uitzetting door warmte op te vangen
Installieren Sie Winkel mit 3,5 mm Platz an beiden Enden für die Wärmeausdehnung
熱膨張に備え、両端に 3.5 mm (.137 インチ) の間隔を置いてブラケットを取り付けます
安装支架时两端预留 3.5 毫米（0.137 英寸）的空间，以便散热

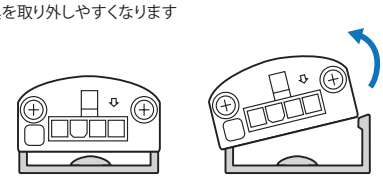
### Install brackets with 7 mm (.275 in) space at bottom for heat expansion

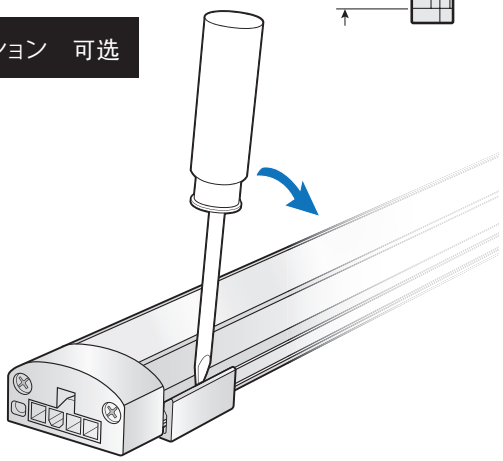
Installez les crosses en laissant 7 mm (0,275 pouce) à la base en cas de dilatation
Instalar soportes dejando 7 mm (0,275 pulgadas) de espacio en la parte inferior para dilatación térmica
Installare le staffe lasciando uno spazio di 7 mm (0,275") alla base per la dilatazione termica
Installeer beugels met aan de onderzijde 7 mm ruimte om uitzetting door warmte op te vangen
Installieren Sie Winkel mit 7 mm Platz an der Unterseite für die Wärmeausdehnung
熱膨張に備え、下部に 7 mm (.275 インチ) の間隔を置いてブラケットを取り付けます
安装支架时底端预留 7 毫米（0.275 英寸）的空间，以便散热

**Optional  En option  Optional  Opcional  Opzionale  Opties  オプション  可选**

### Use tool to help remove the luminaires from mounting brackets

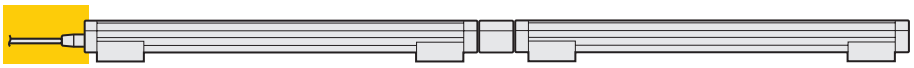
Utilisez l'outil pour retirer les luminaires des crosses de montage
Utilizar la herramienta para facilitar el desmontaje de las luminarias de los brazos de montaje
Utilizzare un utensile per rimuovere gli apparecchi dalle staffe di montaggio
Gebruik hulpmiddel om de armaturen los te nemen uit de montagebeugels
Verwenden Sie ein Werkzeug, um die Leuchten von den Montagewinkeln zu entfernen
ツールを使うと、取り付けブラケットから照明器具を取り外しやすくなります
使用工具协助从安装支架上拆下灯具

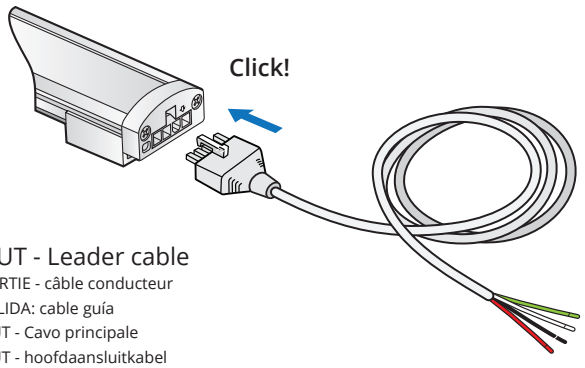




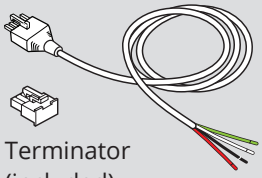
## 7 Connect leader cable

Connectez le câble conducteur
Conectar el cable guía
Connettere il cavo principale
Sluit de hoofdaansluitkabel aan
Leitkabel anschließen
リーダーケーブルの接続
连接主电缆

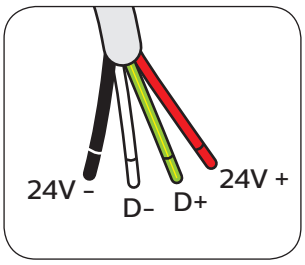





Leader cable
8 m (25 ft)

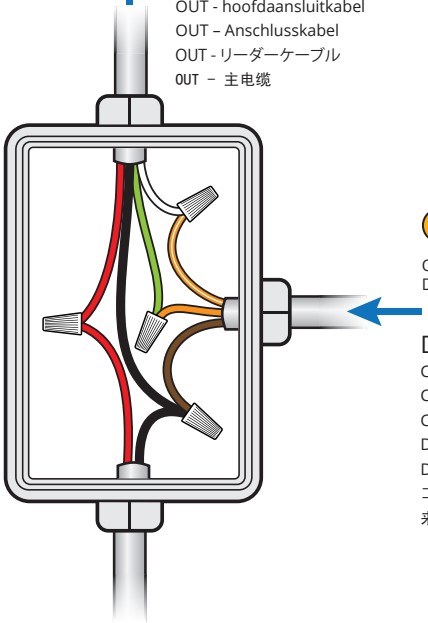


Terminator
(included)




### OUT - Leader cable

SORTIE - câble conducteur
SALIDA: cable guía
OUT - Cavo principale
OUT - hoofdaansluitkabel
OUT – Anschlusskabel
OUT - リーダーケーブル
OUT – 主电缆



Orange/white
DMX D+ (IN)

Orange
DMX D- (IN)

Brown
Ground

### DMX Input cable from controller

Câble d'entrée DMX du contrôleur
Cable de entrada DMX desde controlador
Cavo di ingresso DMX da controller
DMX Input kabel van regelaar
DMX-Eingangskabel vom Regler
コントローラーからの DMX 入力ケーブル
来自控制器的 DMX 输入线缆

Line Voltage
Tension de secteur
Tensión de línea
Tensione di linea
Netspanning
Netzspannung
線間電圧
线路电压

Ground
Terre
Toma de tierra
Terra
Aarde
Masse
アース
接地

Neutral
Neutre
Neutro
Neutro
Neutraal
Neutral
中性線
零线

Data
Données
Datos
Dati
Data
Daten
データ
数据

### IN - 24V DC 100W power

ENTRÉE - 24 V CC puissance 100 W
ENTRADA: alimentación 24 V CC, 100 W
IN - Alimentazione 24V CC 100W
IN - 24 V DC vermogen 100 W
Stromversorgungseingang IN – 24 V (U=) 100 W
IN - 24V DC 100W 電源
IN – 24V DC 100W 功率

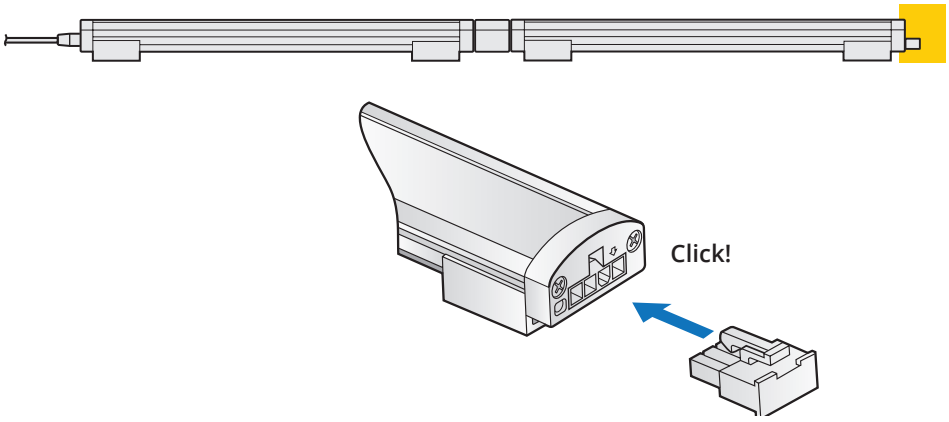
### DMX Pinouts

| RJ45 Pin # | ESTA DMX Signal | PCK DMX Signal | Wire Color |
|---|---|---|---|
| 1 | DMX_DATA+ | DMX_DATA- | Orange/White |
| 2 | DMX_DATA- | DMX_DATA+ | Orange |
| 3 | - | GND | Green/White |
| 6 | - | GND | Green |
| 7 | GND | - | Brown/White |
| 8 | GND | - | Brown |

When using DMX devices from Color Kinetics, you must reverse the Orange and the Orange/White wires.
Lorsque vous utilisez des appareils DMX de Color Kinetics, vous devez inverser le fil orange et le fil orange/blanc.
Si utiliza dispositivos DMX desde Color Kinetics, deberá invertir los cables naranja y naranja/blanco.
Quando si utilizzano i dispositivi DMX di Color Kinetics, è necessario invertire i cavi arancio e arancio/bianco.
Bij gebruik van Color Kinetics DMX-apparaten, moet u de oranje en de oranje-witte draden omwisselen.
Bei Verwendung von DMX-Geräten von Color Kinetics müssen Sie den orangen mit dem orange-weißen Draht vertauschen.
カラーキネティクスの DMX デバイスを使用する場合は、オレンジとオレンジ/白の電線を逆にする必要があります。
使用 Color Kinetics 的 DMX 设备时，您必须交换橙色和橙色/白色电线的连接。

## 8 Attach Terminator

Fixez le terminateur
Adjuntar terminación
Fissare il terminatore
Terminator bevestigen
Attach Terminator
ターミネータ取り付け
连接端接器

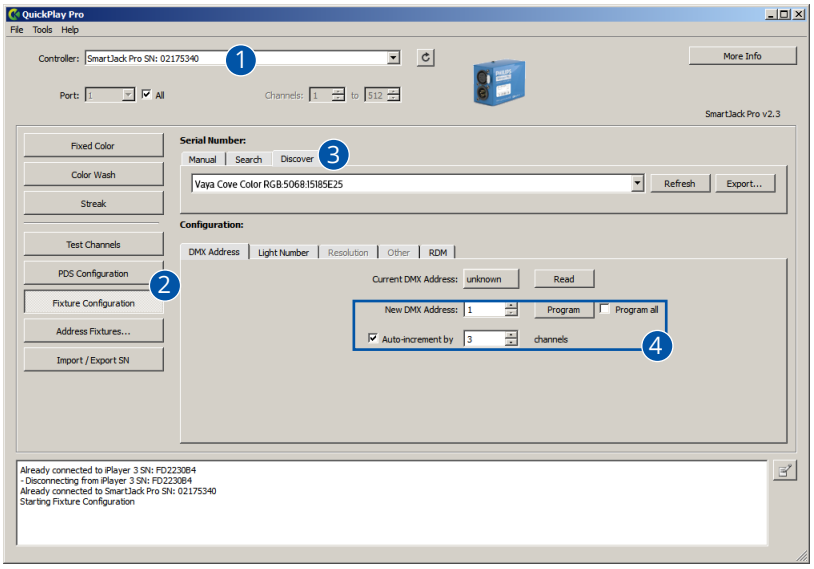



## 9 Turn the power ON

Rétablissez le courant
Encienda la alimentación eléctrica
Attivare l'alimentazione
Schakel de voeding in
Schalten Sie die Stromzufuhr EIN
電源を ON にします
打开电源

## 10 Address luminaires, if desired, with RDM Device such as SmartJack Pro.

Procédez à l'adressage de l'appareil, si vous le souhaitez, avec un dispositif RDM tel que SmartJack Pro
Coloque los apliques, si así lo desea, con un dispositivo RDM como el SmartJack Pro
È possibile indirizzare i gruppi di illuminazione tramite un dispositivo RDM come ad esempio SmartJack Pro
Behandel armaturen, indien gewenst, met RDM-apparatuur zoals SmartJack Pro.
Die Adressen der Beleuchtungskörper können, wenn gewünscht, mit einem RDM-Gerät, wie dem SmartJack Pro von zugewiesen werden.
必要に応じて、の SmartJack Pro などの RDM デバイスを使用して、器具のアドレス指定を行います。
如有需要，请使用 RDM 设备（如 SmartJack Pro）为灯具定位。



Ensure that main power supply is off before installing or wiring a luminaire.

Assurez-vous que l'alimentation principale est coupée avant d'installer ou de câbler un appareil d'éclairage.

Antes de instalar o cablear una lámpara, asegúrese de que la alimentación eléctrica esté desconectada.

Accertarsi che la tensione di rete principale sia disattivata prima di installare o cablare un gruppo di illuminazione.

Zorg dat de stroomvoorziening is uitgeschakeld voordat u een armatuur installeert of bedrading aanbrengt.

Vergewissern Sie sich, dass die Stromzufuhr unterbrochen ist, bevor Sie einen Beleuchtungskörper installieren oder ans Stromnetz anschließen.

フィクスチャを設置または配線する前に、主電源がオフであることを確認してください。

对灯具进行安装或接线前，需确保主电源已关闭。

Do not attempt to install or use a luminaire until you read and understand the installation instructions and safety labels.

Assurez-vous d'avoir lu et compris les instructions d'installation et les autocollants de sécurité avant d'installer ou d'utiliser un appareil d'éclairage.

No intente instalar o utilizar una lámpara sin previamente haber leído y comprendido las instrucciones de instalación y las etiquetas de seguridad

Non provare a installare o utilizzare un gruppo di illuminazione se non sono state lette e comprese le istruzioni per l'installazione e le etichette di sicurezza.

Probeer geen armaturen aan te brengen of te gebruiken voordat u de plaatsingsinstructies en veiligheidslabels hebt gelezen en begrijpt.

Installieren oder verwenden Sie einen Beleuchtungskörper erst, nachdem Sie die Installationsanweisungen und Sicherheitsetiketten gelesen haben.

置手順と安全ラベルを読み理解してから、フィクスチャの設置または使用を始めてください。

阅读并理解安装说明和安全标签之前，切勿试图安装或使用灯

Do not use a luminaire if the lens, housing, or power cables are damaged.

N'utilisez pas un appareil d'éclairage si la lentille, le boîtier ou les câbles d'alimentation sont endommagés.

No utilice una lámpara que presente daños en el cristal o plástico, estructura o en los cables de alimentación eléctrica.

Non utilizzare un gruppo di illuminazione se il gruppo ottico, l'alloggiamento o i cavi di alimentazione sono danneggiati.

Gebruik een armatuur niet indien de lens, behuizing of voedingkabels zijn beschadigd.

Verwenden Sie den Beleuchtungskörper nicht, wenn das Lampenglas, Gehäuse oder ein Netzkabel beschädigt ist.

レンズ、ハウジング、または電源ケーブルが損傷している場合は、フィクスチャを使用しないでください。

如果灯镜片、灯壳或电线受损，切勿使用产品。

Luminaires have line voltage risk of shock and no user serviceable parts. Do not attempt to open them.

La tension composée des appareils d'éclairage présente un risque de choc électrique et les pièces ne sont pas réparables par l'utilisateur. Ne tentez pas de les ouvrir.

Al manipular las lámparas existe riesgo de descarga eléctrica. Las lámparas no contienen piezas que puedan ser reparadas por el usuario. No intente abrirlas.

I gruppi di illuminazione presentano rischi di scosse elettriche e non contengono componenti sostituibili dall'utente. Non aprirli.

Bij armaturen is een risico op schokken door lijnspanning aanwezig en armaturen bevatten geen onderdelen die door de gebruiker kunnen worden onderhouden. Probeer armaturen niet open te maken.

Die elektrischen Leiter der Beleuchtungskörper können einen Stromschlag verursachen, und die Beleuchtungskörper enthalten keine vom Benutzer wartbaren Teile. Versuchen Sie nicht, einen Beleuchtungskörper zu öffnen.

フィクスチャには、感電の危険がある電流が流れており、ユーザーが保守できる部品はありません。フィクスチャを開けようとしないでください。

灯具存在线电压电击的危险，且无用户可修理的部件。切勿试图打开产品。

该灯具所使用的24V直流电源要需符合当地安全、电磁兼容性及电气法规要求

0.3m 产品最大输入电流125mA

0.6m 产品最大输入电流250mA

1.2m 产品最大输入电流500mA

Do not use a luminaire for any voltage for which it is not rated. Do not exceed the specified voltage and current input for any luminaire.

N'utilisez pas un appareil d'éclairage sous une tension autre que la tension nominale. Ne dépassez jamais la tension et la consommation de courant spécifiées pour un appareil d'éclairage.

No conecte la lámpara a un voltaje distinto al especificado. No sobrepase el voltaje o la corriente eléctrica especificados en ninguna de las lámparas.

Non utilizzare un gruppo di illuminazione su una rete elettrica non classificata. Non superare la tensione e la corrente di ingresso specificate per il gruppo di illuminazione.

Gebruik een armatuur niet bij een spanning waarvoor deze niet is bestemd. De opgegeven spannings- en stroomwaarden mogen voor een armatuur niet worden overschreden.

Verwenden Sie den Beleuchtungskörper nicht bei Stromspannungen, für die der Beleuchtungskörper nicht bestimmt ist. Die für einen Beleuchtungskörper angegebene Spannung und der angegebene Eingangsstrom dürfen nicht überschritten werden.

規定以外の電圧でフィクスチャを使用しないでください。フィクスチャに供給される電圧および電流が、指定された値を超えないようにしてください。

切勿在任何非额定电压的情况下，使用产品。切勿超出灯具规定的电压与输入电流.

The luminaire is suitable for direct mounting on flammable structural materials, i.e., wood, etc.

Le luminaire peut être directement monté sur des matériaux de résistance inflammables tels que le bois.

La luminaria se puede montar directamente sobre materiales estructurales inflamables, como puede ser la madera.

L'apparecchio è adatto a essere montato direttamente su materiali strutturali infiammabili come il legno.

De lamp is geschikt voor directe montage op brandbare bouwmaterialen als hout.

Die Beleuchtung ist für direkte Installation auf entzündbaren Strukturmaterialien wie Holz geeignet.

照明器具は、木材 などの可燃性の材質に直接取り付ける場合に 適しています

该灯具控制系统适合直接安装在木料等可燃性的结构材料上。

Do not hot swap luminaires. Ensure that power to the series is off before connecting or disconnecting individual luminaires.

Ne remplacez pas les appareils d'éclairage à chaud. Assurez-vous que l'alimentation série est coupée avant de brancher ou de débrancher chaque appareil d'éclairage.

No sustituya lámparas mientras estén calientes. Asegúrese de que la alimentación eléctrica de toda la serie de lámparas esté desconectada antes de conectar o desconectar una lámpara individual.

Non sostituire a caldo i gruppi di illuminazione. Accertarsi che l'alimentazione in serie sia disattivata prima di collegare o scollegare i singoli gruppi di illuminazione.

Vervang een armatuur niet terwijl deze aan is. Zorg dat de voeding naar de reeks is uitgeschakeld voordat u afzonderlijke armaturen aansluit of loskoppelt.

Tauschen Sie einen Beleuchtungskörper nicht im eingeschalteten Zustand aus. Vergewissern Sie sich, dass die Stromzufuhr zu einer Serie von Beleuchtungskörpern unterbrochen ist, bevor Sie einzelne Beleuchtungskörper anschließen oder vom Stromnetz trennen.

電源を入れたままフィクスチャを交換しないでください。個々のフィクスチャを接続または取り外す前に、直列フィクスチャへの電源がオフであることを確認してください。

切勿热插拔产品。连接或断开单个灯具之前，必须确保供该系列之电源已关闭。

This device complies with Part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions: (1) this device may not cause harmful interference, and (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference when the equipment is operated in a commercial environment. This equipment generates, uses, and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instruction manual, may cause harmful interference to radio communications. Operation of this equipment in a residential area is likely to cause interference in which case the user will be required to correct the interference at his own expense.

This Class B digital apparatus complies with Canadian ICES-005. Cet appareil numerique de la classe B est conforme a la norme NMB-005 du Canada.

Warning - This is a Class B product. In a domestic environment this product may cause radio frequency interference in which case the user may be required to take adequate measures.

COLORKINETICS **vaya**series

© 2018 Signify Holding. All rights reserved. Specifications are subject to change without notice. No representation or warranty as to the accuracy or completeness of the information included herein is given and any liability for any action in reliance thereon is disclaimed.

**www.colorkinetics.com/vaya**